



*Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti*

*Roma, li 02.03.2006*

DIPARTIMENTO PER LE INFRASTRUTTURE STRADALI, L'EDILIZIA  
E LA REGOLAZIONE DEI LAVORI PUBBLICI

DIREZIONE GENERALE PER LE STRADE ED AUTOSTRADE

Divisione .....

Prot. N. 753 Allegati

INDIRIZZI  
(VEDI ELENCO)

### **RACCOMANDATA A.R**

**Oggetto:** Direttive inerenti le procedure ed i documenti necessari per le domande di omologazione dei dispositivi di ritenuta nelle costruzioni stradali ai sensi del D.M. 21 giugno 2004 n. 2367. Integrazioni alla circolare n. 3533 del 20.09.2005.

Si fa seguito alla circolare n. 3533 del 20.09.2005, e, relativamente al punto inerente la traduzione dei rapporti di prova redatti da laboratori stranieri, si comunica che, a seguito di un confronto con il Consiglio Superiore dei Lavori Pubblici sull'argomento, si forniscono i seguenti chiarimenti:

1. In luogo della presentazione della traduzione asseverata a norma di legge, sono ritenuti accettabili i rapporti di prova in originale o copia autenticata, che non rechino la specifica indicazione che a far fede è soltanto la lingua originaria;
2. Per i rapporti già emessi con la suddetta dicitura, è ammessa la presentazione di una specifica attestazione di conformità del testo italiano a quello straniero, resa sulla singola prova in originale dal laboratorio;

Per i visti di conferma di omologazioni rilasciate da altri paesi Europei, è necessario che i rapporti di prova siano comprensivi della tabella delle deformazioni di cui all'indice VCDI e delle prove sui materiali.

IL DIRETTORE GENERALE  
(Dott.sa Mari Pia PALLAVICINI)